



gkfnnf0{gf}lj / @@ sf]lgj ffgsfNFLU lg/t/ cl3 a9y sf6l ; Q6/ cfux ub5

b sf6l ; Q6/ gkfnnsNFLU lgj ffg ko] ]f0f ld; gsf]lgj ffg kj \$f]t] f]lj 1kt

!) cui6 @))&

oyflz3|k\$; gsf NFLU

; Dks{

P6nfg6fsf NFLUM 8] f]f x\$; , + ! \$) \$ \$@)!%!@\$; [dhakes@emory.edu](mailto:dhakes@emory.edu)

sf7df8\$; NFLUM 8f/ q gfg; , + (&& ! \$\$\$ %)%%÷!\$\$^; [darren@nance.net](mailto:darren@nance.net)

*o; lj 1ktn] b sf6l ; Q6/ clt/ll6@ lgj ffg ko] ]f0f ld; g, gkfnsl] ko] ]f0f tyf o; sf  
lg/t/ pknllwx; nf0{k]tt ub5 . dfr{@))& df o; ld; gn]; f wfg ; efs]lgj ffg ; ldsf]  
cjlwsf NFLU /fhg]ts tyf lgj ffg; Dalw jttj/0fsf] n]f]f]f]f ug{gkfn e/ g}ljle6g gf}  
b\$zsf gful/sx; sf] k]t]glw]j ubx!# hgf bl3\$flng ko] k*

pxfsf cg' f/, æo; nlo kfllktsf nflu bnx?sf]kltj 4tfj f/]hgtfnf0{; r]6 u/fpg, l; dflGtsf  
; dx?sf]lj Zjf; lhtgsf nflu tTsf n sfo{cl3 a9fpg / lj ubf]; %lff j ftfj /0fnf0{; Dj f]vg u/L  
lj Bdfg ZffGtl k\$öfnf0{lg/Gt/tf lbg bnx? Psh6 xg' kb5 . Æ

## kðv abfx

!= gfe]j /df lj Zj; glo ; lj wfg ; ef ; DkGg ug\$f nflu kltj 4tf hfx] ug]

cf7 bnsf] u7aGwg ; /sf/n] gfe]j /df ; lj wfg ; efsf] lgj ffg ug] cf7gf] kltj 4tfsf nflu  
hgtfsf]lj Zjf; kglklt ug{tffsflns / ; fbZ0 sbd rfnG' kb5 . ; dodf lgj ffg ; DkGg ug]  
tyf cfrf/ ; lxtfsf]kfnf ug]eGg]; DkOf{bnn]; øSt lj 1klt hf/L u/L :yfglo txdf /fhg]ts  
bnsf]lgj ffg tof/L tyf sfoGmx;áf/f ; 3fp k%ofpg]xf]eg]o; n]cf; Gg sdsf]lhDdj f/lklt  
; /sf/sf]kltj 4tf k|t't ug5 .

@= l; dflGtsf ; dx;sf ; /f\$ /x;nf0{; Daf]vg ug{Aofj xfl/s tyf 7f] sbd rfnG]

of]; [6/ xfn; fn\$]@) ab]; dembf/Lsf nflu ; /sf/ tyf hghftlnf0{awf0 1fkg ug\$; fy}of]  
cG0 cf6bf]ngsf/L ; dx;sf nflu glh/ xg5 eGg]ck]ff ub5 . o; sf cilt/St, l; dflGtsf  
; dx; ; u xfn; Dd ePsf ; DkOf{ ; Dem]f ; /sf/n] tbf?stfsf ; fy sfof]og ug{ kb5  
j ftfnf0{lg/Gt/tf lb0g' kb5 / cGt/Ld ; lj wfgsf] dd{/ efj gf cg'k lj Zjf; sf]j ftfj /0f  
lgdrf sfofnf0{cl3 a9fpg' kb5 . ; fy}; lj wfg ; efsf]lgj ffg k] {Hofb}5f6f]; do affs /x\$]h]  
l; dflGtsf ; dx;sf g]fx;n] plrt ; Dem]fsf] pkfo vff]g' kb5 h; n]ubf{ pglx;sf  
dtbftfx;n]; lj wfg ; efsf]k]söfaf6 knf06f lng ; sg\

#= t/f0{tyf bZsf cG0 efudf lj :t] ; %lff of]hg] :jlsf/ ug]

of]; [6/ dw]l ; dbfosf g]fx;h:tf ; DalGwt ; /f\$ /jfnfx; ; u t/f0\$] tyf bZsf ; DkOf{  
efudf lgj ffg k\$öfe/ ; dlrt j ftfj /0f ; lgZrt ug{cf7bnsf] ; /sf/n] k]olf k/fdz{ug}  
cfj Zos 5 eGg]s/f kGk]6 ub5 . o; sf cilt/Qm dcf]f]b]lsf]lg/Gt/sf]lx;f tyf pQ]hs  
Joj xf/n] dcf]f]b]lsf]k]hftflGqs k]söfdf kOf{ ; xefultfk]tsf] rfxgdf hgtfnf0{kZg ug]k]m  
pGdV u/fpb5 . lj :t] zflGt ; Dem]f xg'xg]; DkOf{sfo{tTsf n aG6 ul/g' kb5 .

\$= lgj ffg]b]t ult sfod ug]

lgj ffg]sf nflu s/La !)) lbg dfq af\$] 5 eGg]s/fnf0{dgg u/L lgj ffg; DalGw sfggdf s]xl  
clGtd ; dfofhg ug]k]eP tTsf n ul/g' kb5 . o; sf cilt/St, lgj ffg cfof]n]lgj ffg; DalGw  
Pösf lj Bdfg k]lj lws cGt/fnnf0{; dfwg ug{kb5, c:ki6 sfggl k]j wfgx;nf0{k]6öfpg' kb5  
/ bn btf\$ nflu Dofb ykg]lj ifodf dgg ug{kb5 . ; /sf/nf0{; j wflgs cbfnt tyf lgj ffg  
lfq l; dflg ; DalGw yfl't /x\$ sfggl tyf lgj ffg lj z]fsf ; DkOf{lg0föx; ug{pT; flxt ul/G5 .  
cGtdf, b sf6; [6/ lgj ffg ; DkGg ePK]5 bnn]; dfgk]ts lgj ffgdf lhtg]pDd]j f/ rog  
ug]lj ifodf cf7gf]; /f\$ / /x\$]s/fnf0{hf\$ lbgf; fy}; j R5s ?kdf bnx;nf0{pDd]j f/sf]  
qmd ; l'r k\$zfg ug{pT; flxt ub5 .

%= Jofks, ; dGj osf/L tyf kfej sf/L dtbft lzlf cleofg tyf /fl6io ko] ]fssf] pkl:ylt  
; lgZrt ug]

o; s]b]h]; /sf/, lgj ffg cfof]n, /fhg]ts bnx;, gful/s ; dfh tyf cGt/fl60 ; dbfoalr  
Pscfk; df ; km tyf Jofks dtbft lzlf cleofgsf]sfof]j]gsf nflu ; dGj o ug{xf] nf k]bf

ub5 . ; fy} b7e/ lgiklf tyf lj :t[ koj]f0fsf nflu ofhgf tof/ ug{/fli60 koj]fs ; dxx2n]  
cfk; l ; d6j o ug{k5 .

####

æzfl6t :Vffkgf, /fuj 2 4 ; 3if{ cfzf l; h6f .Æ

b sf6l ; [6/n]; g\@)) & df cf7gf]@% cf7j flif5f]; j dgfpg]ePsf]5 . dgfkrf/lxt u7; /sf/l  
; 3yf sf6l ; [6/n]^% e6bf a9l dh5x2 df 66a ; dfwfg, klfht6qsfl]lj sf; , dfgj clwsf/ tyf  
cfly5 cj; /, /f]sf] /f5yfd, dfgl; s :jf:yo :ofxf/df ; wf/ / lj sf; fl]dv dh5x2 df  
ls; fgx2 nf0{p7kfbg j [4sf nflu k|zlf0fsf dflldaf/f dflg; x2 sf] hljg: t/ psf:g ; xof]u  
u/5f] 5 . sf6l ; [6/ !(\*@ df cd]/sfsf e7kj{/fi6klf lhld sf6l tyf jxf5l wd6Tgl  
/f]flngaf/f Pdf]l lj Zj lj Bfno; 5sf]; fem] ]

gkfn lbuf] zflGt tyf ; dfj zL axbnlo klfTqsfInflu ; emdOfsfnsf] rbf]tkOf{ tyf P]txfl; s  
k|sPfdf kj z u/\$f] 5 . gfeDj / @)^ sf]j x't zflGt ; Dem]fsf] Pp6f dxTj kOf{ klf eg\$sf]  
; ljwfg ; efsf] lgj f'g xf] h; n] gof" ; ljwfgsf] d:ofbf tof/ ug] km{cu} / u/fpb5 . tn  
cf] ofOPsf ; jfnx; sf afahb klg b sf6{ ; Q6/sf]lg/Gt/ ljZjf; 5 ls gkfn]nflu g]

@= l; dflGts[ ; dxx; sf ; /f\$ /x; nf0{; Dafwg ug{Joj xfl/s tyf 7f] sbd rfnG]  
; Hwfg ; ef ; b:o lgjffg Pgn] l; dflGts[ ; dxx; sf] ; dfj zLsf nflu dxTj kOf{ k|

o; sf clt/Qm dcfj] fbl sfo\$tfk; tyf dcfj] fblsf] eft[; #7g o<sup>a</sup>\sDolg:6 lnu -j f0€ l; =  
Pn\_ d]@))^ sf]cfrf/ ; lxtfsf]alv{fk xg]

k|t|glw|j sf nflu of|o g|fx;sf]?kdf xg|vfnsf lfdtj fg JolQmx;nf0{rog ug{kb5 . ; fy}  
o; s|b|b|tfsf ; fy of|l; kmf|/; ub5 ls g|kfnf o:tfyfn]qmdlj lxg ; lrsf]klj wfg elj iodf  
eg]sg}klg lgj ff|gsf nflu to gul/of] \

o; ; |6/n]lgj ff|gsf]; dfgkflts k|t|glw|j sf ; Gbedf l; dflGts|t ; dxx;sf nflu to ul/Psf]  
sf|f Joj :yfsf]; dyg ub5 . tyflk, o; k|ffnlsf]sfotj og klf Joj :yfslo b|6n]hl6n xg]  
; Defj gf 5 . o; sf cnfj f, ; fgf l; dflGts|t ; dxx; -h:t}d; ndfg\_ nf0{cGtl/d ; lj wfgn]  
; dflxt ug{rfx\$|f] ePtfklg lgj ff|g; DalGw P|df pglx;nf0{; d|6Pg / æc6o ; dxx;Æ sf]

o; s[ɔh]; /sf/, lgjffg cfof, /fhg]ts bnx, gful/s ; dfh tyf cgt/fli60 ; dbfoalr  
Pscfk; df ; km tyf Jofks dtbftf lzlf cleofgsf]sfoffj gsf nflu ; dgj o ug{xf} nf kpfq  
ub5 . o; sf cti/St, bze/ lgiklf tyf lj:t[ lgjffg koj]f0fsf nflu offhgf tof/ ug{  
/fli60 koj]fs ; dxn]



u/\$f] 5 . sf6ł ; /6/ !(\*@ df cd//sfsf etk} { /fi6klt lhld sf6ł tyf jxfsl wdKlgl  
/fjflngáf/f Pdf]l lj Zj lj Bfno; úsf]; fempf/ldf lj Zj Jofkl ُ kdf zfl6t tyf :j.f:Yosf]lj sf; sf  
nflu :yfkf ul/Psf]lyof]. o; s[bh]@& dh5df ^& j6f lgjffg koj]f0f ul/; s3f]5 . b  
sf6ł ; /6/af/]yk hfgsf/lst nflu skof [www.cartercenter.org](http://www.cartercenter.org) xg{xfhf .